

POGLAVLJE 1. Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet**1.1 Identifikacija hemikalije**

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W
Kod proizvoda	469693-BE02
SDS broj	469693
Tip proizvoda	Tečnost.

**Upotreba supstance/
preparata** Višenamensko mazivo za motore, menjače i hidraulične sisteme traktora i zemljoradničke opreme.
Konkretne savete o primeni pogledajte u odgovarajućem Tehničkom listu ili se obratite predstavniku naše kompanije.

1.3 Podaci o snabdevaču

Dobavljač	Castrol Belgium BV, Langerbuggerkaai 18, 9000 Gent
	+381 11 22 83 018
adresa E-pošte	MSDSadvice@bp.com

1.4 Broj telefona za hitne slučajeve

Broj telefona za hitne slučajeve	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24/7)
----------------------------------	---------------------------------------

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti**2.1 Klasifikacija hemikalije**

Definicija proizvoda	Mešavina
Klasifikacija u skladu sa Regulativom (EC) br. 1272/2008 [CLP/GHS]	
<input checked="" type="checkbox"/> Aquatic Chronic 3, H412	

Za pun tekst o gore navedenim H izjavama videti Poglavlje 16.

Videti odeljke 11 i 12 za detaljnije informacije o zdravstvenim efektima i simptomima i opasnostima po životnu sredinu.

2.2 Elementi obeležavanja

Reč upozorenja	Bez pisanog upozorenja.
Obaveštenja o opasnosti	<input checked="" type="checkbox"/> H412 - Štetno za živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.
Obaveštenja o merama predostrožnosti	
Opšte	<input checked="" type="checkbox"/> P102 - Čuvati van domašaja dece. P101 - Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.
Prevenција	<input checked="" type="checkbox"/> P273 - Izbegavati ispuštanje/oslobađanje u životnu sredinu.
Reagovanje	Nije primenljiva.
Skladištenje	Nije primenljiva.
Odlaganje	<input checked="" type="checkbox"/> P501 - Odlaganje sadržaja i ambalaže u skladu sa svim lokalnim, regionalnim, državnim i međunarodnim propisima.
Dodatni elementi etikete	<input checked="" type="checkbox"/> Sadržži 2-tetradeciloksiran, reakcioni proizvodi sa bornom kiselinom. Može da izazove alergijsku reakciju.

[EU Regulativa \(EC\) br. 1907/2006 \(REACH\)](#)

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 1/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti

Aneks XVII - Ograničenja proizvodnje, plasiranja na tržište i upotrebe određenih opasnih supstanci, smeša i predmeta Nije primenljiva.

Specijalni uslovi pakovanja

Kontejneri treba da budu opremljeni pričvršćivačima bezbednim po decu Nije primenljiva.

Upozorenje od opasnosti dodirom Nije primenljiva.

2.3 Ostale opasnosti**Rezultati PBT i vPvB procene**

Proizvod ne ispunjava kriterijume za perzistentne, bioakumulativne i toksične (PBT) supstance ili visoko perzistentnih i visoko bioakumulativnih (vPvB) supstanci prema Uredbi (EK) br. 1907/2006, Prilog XIII.

Proizvod ispunjava kriterijume za perzistentne, bioakumulativne i toksične (PBT) supstance ili visoko perzistentnih i visoko bioakumulativnih (vPvB) supstanci prema Uredbi (EK) br. 1907/2006, Prilog XIII

Ova smeša ne sadrži supstance za koje je procenjeno da su PBT ili vPvB.

Ostali rizici koji ne rezultiraju klasifikacijom

Odmašćivanje kože.
KORIŠĆENA MOTORNA ULJA
Korišćeno motorno ulje može da sadrži opasne komponente koje mogu da izazovu rak kože. Pogledajte „Toksikološke informacije“ u odeljku 11 ovog lista sa bezbednosnim podacima.
Napomena: Primene pod visokim pritiskom
Ubrizgavanja kroz kožu usled kontakta sa proizvodom pod visokim pritiskom zahtevaju hitnu lekarsku intervenciju.
Pogledajte „Napomene za lekara“ pod stavkom „Mere za prvu pomoć“ u odeljku 4 ovog lista sa bezbednosnim podacima.

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima**3.2 Podaci o sastojcima smeše****Definicija proizvoda**

Mešavina

Visoko rafinisano bazno ulje (IP 346 DMSO ekstrakt < 3%). Aditivi za očuvanje performansi

Ime proizvoda/sastojka	Pokazatelji	%	Klasifikacija	Specifične granične koncentracije, M-faktori i ATE	Tip
Destilati (petrolej), hidrotretirani teške parafinski	REACH #: 01-2119484627-25 EC: 265-157-1 CAS: 64742-54-7 Indeks: 649-467-00-8	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Destilati (petrolej), hidrotretirani slabi parafinski	REACH #: 01-2119487077-29 EC: 265-158-7 CAS: 64742-55-8 Indeks: 649-468-00-3	≤3	Asp. Tox. 1, H304	-	[1]
Cink bis[O,O-bis(2-etilheksil)] bis(ditiofosfat)	REACH #: 01-2119493635-27 EC: 224-235-5 CAS: 4259-15-8	≤3	Eye Dam. 1, H318 Aquatic Chronic 2, H411	Eye Dam. 1, H318: C ≥ 50%	[1]
2-tetradeciloksiran, reakcioni proizvodi sa bornom kiselinom	REACH #: 01-2119976364-28 EC: 701-392-2 CAS: -	<1	Skin Sens. 1B, H317	-	[1]
O,O,O-triphenyl	REACH #:	≤0.1	Aquatic Chronic 1, H410	M [hronično] = 10	[1]

Naziv proizvoda Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Kod proizvoda 469693-BE02

Strana: 2/14

Verzija 2 **Datum izrade** 15 Avgust 2024

Format Serbia & Montenegro
Serbia & Montenegro

Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

phosphorothioate 01-2119979545-21
EC: 209-909-9
CAS: 597-82-0

Za pun tekst o gore navedenim H izjavama videti Poglavlje 16.

Tip

[1] Supstanca klasifikovana kao opasna po zdravlje ili okolinu

Maksimalne dozvoljene granice izloženosti, ukoliko su dostupne, naznačene su u glavi 8.

POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći**4.1 Opis mera prve pomoći****Dodir sa očima**

U slučaju kontakta, odmah isperite oči sa puno vode tokom barem 15 minuta. Kapke treba držati dalje od očne jabučice da bi se obezbedilo temeljno ispiranje. Proveriti da li ima kontaktnih sočiva i odstraniti ih. Potražite medicinsku pomoć.

Dodir sa kožom

Temeljno operite kožu sapunom i vodom ili koristite sredstva za čišćenje kože. Skinite kontaminiranu odeću i cipele. Operite odeću pre ponovne upotrebe. Temeljno očistite cipele pre ponovne upotrebe. Ukoliko dođe do razvijanja iritacije potražite medicinsku pomoć.

Inhalaciona

U slučaju udisanja izmestite se na svež vazduh. Potražite medicinsku pomoć ukoliko se pojave simptomi.

Gutanje

Ne izazivajte povraćanje ukoliko medicinsko osoblje to ne zahteva. Nikada ništa ne davati putem usta osobi koja je bez svesti. Ukoliko je bez svesti, stavite u položaj za oporavak i hitno dovedite medicinsku pomoć. Potražite medicinsku pomoć ukoliko se pojave simptomi.

Zaštita osoba koje pružaju prvu pomoć

Ne preduzimati ništa što može ugroziti osoblje ili osobe bez odgovarajuće obuke. Može biti opasno po osobu koja pruža veštačko disanje putem usta-na-usta.

4.2 Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi

Za detaljnije informacije o uticaju na zdravlje i o simptomima videti glavu 11.

Moguća akutna dejstva na zdravlje**Inhalaciona**

Udisanje pare u ambijentalnim uslovima obično ne predstavlja problem zbog niskog pritiska pare.

Gutanje

Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

Dodir sa kožom

Odmašćivanje kože. Može izazvati iritaciju i sušenje kože.

Dodir sa očima

Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

Odloženim i trenutnim efektima, kao i hroničnim efektima usled kratkotrajnog i produženog izlaganja**Inhalaciona**

Prekomerno izlaganje udisanju kapljica ili aerosoli iz vazduha može da izazove nadražaj respiratornog trakta.

Gutanje

Unos velikih količina može da prouzrokuje mučninu i dijareju.

Dodir sa kožom

Dugotrajni ili višestruki kontakt može da stanji kožu i izazove nadražaj, pucanje i/ili dermatitis.

Dodir sa očima

Potencijalni rizik od prolaznog peckanja ili crvenila ako dođe do slučajnog kontakta s očima.

4.3 Hitna medicinska pomoć i poseban tretman**Napomena za lekara**

U principu, nega treba da bude simptomatična i usmerena na otklanjanje eventualnih posledica. Napomena: Primene pod visokim pritiskom

Ubrizgavanje kroz kožu kao rezultat kontakta sa proizvodom pod visokim pritiskom dovodi do glavne medicinske opasnosti. U prvom momentu se ne primećuje pojava ozbiljne povrede, ali u roku od nekoliko sati tkivo postaje otečeno, promenjene boje i izuzetno bolno sa ekstenzivnom potkožnom nekrozom.

Bez odlaganja treba obaviti hirurško ispitivanje. Potpuno i široko zahvaćeno čišćenje rane i uklanjanje stranih tela sa isecanjem izumrlog i inficiranog tkiva i osnovnog tkiva je neophodno da bi se na minimum sveo gubitak tkiva i sprečilo ili ograničilo trajno oštećenje. Imajte na umu da visoki pritisak može prouzrokovati prodiranje proizvoda sa znatne daljine u ravni tkiva.

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara**5.1 Sredstva za gašenje požara****Odgovarajući materijal za gašenje požara**

Za gašenje požara koristite penu ili suhu hemikaliju opšte namene.

Neodgovarajući materijal za gašenje požara

Nemojte koristiti vodeni mlaz. Prskanje zapaljenog proizvoda vodenim mlazom može izazvati širenje plamena.

5.2 Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 3/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

Opasnost od supstance ili smeše	Ako je posuda izložena plamenu ili zagrevanju, doći će do porasta pritiska i posuda se može rasprsnuti.
Opasni zapaljivi proizvodi	Proizvodi sagorevanja mogu uključivati sledeće: oksidi ugljenika (CO, CO ₂) oksid/oksidi metala oksidi fosfora oksidi sumpora (SO ₂ , SO ₃ itd.)

5.3 Savet za vatrogasce**Specifične mere predostrožnosti za vatrogasce**

Ne preduzimati ništa što može ugroziti osoblje ili osobe bez odgovarajuće obuke. U slučaju požara odmah izolujte mesto incidenta udaljavanjem svih ljudi iz okoline. Ovaj materijal je štetan za vodene organizme. Vodu korišćenu za gašenje požara, kontaminiranu ovim materijalom treba držati pod kontrolom i sprečiti izlivanje u bilo koji prirodni vodeni tok, kanalizaciju ili odvod.

Specijalna zaštitna oprema za vatrogasce

Vatrogasci treba da nose odgovarajuću zaštitnu opremu i lične aparate za disanje sa maskom koja može funkcionisati pod pozitivnim pritiskom i pokriva celo lice. Odeća za vatrogasce će (uključujući kacige, zaštitne čizme i rukavice), u skladu sa Evropskim standardom EN 469, pružiti osnovni nivo zaštite od hemijskih incidenata.

POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa**6.1 Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa****Za osoblje koje ne učestvuje u vanrednim situacijama**

Obratite se službi za hitne slučajeve. Ne preduzimati ništa što može ugroziti osoblje ili osobe bez odgovarajuće obuke. Isprazniti okolni prostor. Sprečite ulaz nepotrebnog i nezaštićenog osoblja. Ne dodirujte i ne hodajte kroz prosuti materijal. Podovi mogu biti klizavi; budite oprezni da ne padnete. Izbegavajte udisanje isparenja ili magle. Obezbedite odgovarajuću ventilaciju. Stavite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.

Za osoblje koje učestvuje u vanrednim situacijama

Izuzetno je opasno ući u zatvoren prostor ili slabo provetrenu oblast zagađenu isparenjima, izmaglicom ili dimom bez odgovarajuće opreme za zaštitu disajnih puteva i bezbednog sistema rada. Nosite odgovarajuće hemijsko zaštitno odelo. Čizme otporne na hemikalije. Takođe videti informacije u "Za osoblje koje ne učestvuje u vanrednim situacijama".

6.2 Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Izbegavajte širenje prosutog materijala, njegovo oticanje i kontakt sa zemljom, vodenim tokovima, odvodnim kanalima ili kanalizacijom. Obavestite odgovarajuće vlasti ukoliko je proizvod izazvao zagađenje okruženja (kanalizacije, vodenih tokova, zemljišta ili vazduha). Materijal koji zagađuje vodu. Može biti štetno po okruženje ukoliko se oslobodi u velikim količinama.

6.3 Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju**Malo prolivanje**

Zaustaviti curenje, ako se to može uraditi bez opasnosti. Pomeriti posude iz prostora u kome je došlo do prolivanja. Apsorbujte inertnim materijalom i odložite u odgovarajući kontejner za otpad. Odlaganje preko ovlašćenog preduzimača za odlaganje otpada.

Veliko prolivanje

Zaustaviti curenje, ako se to može uraditi bez opasnosti. Pomeriti posude iz prostora u kome je došlo do prolivanja. Prosutoj supstanci prići iz smera vetra. Sprečite izlivanje u kanalizaciju, vodene tokove, podrume ili zatvorene prostore. Ogradite i pokupite prosuti materijal sa nezapaljivim upijajućim materijalom poput peska, zemlje, vermiculita ili diatomejske zemlje i stavite u kontejner za odlaganje u skladu sa lokalnim propisima. Kontaminirani materijal za apsorpciju može predstavljati podjednaku opasnost kao i prosuti materijal. Odlaganje preko ovlašćenog preduzimača za odlaganje otpada.

6.4 Upućivanje na druga poglavlja

Za informacije o kontaktu u hitnim slučajevima, videti Odeljak 1.
Videti u Odeljku 5. mere gašenja požara.
Za informacije o odgovarajućoj opremi za ličnu zaštitu, videti Odeljak 8.
Videti glavu 12 za predostrožnosti po okolinu.
Za informacije o dodatnom tretmanu otpada, videti Odeljak 13.

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje**7.1 Predostrožnosti za bezbedno rukovanje****Mere zaštite**

Stavite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu. Nemojte gutati. Sprečite dodir sa očima, kožom i odećom. Izbegavajte udisanje isparenja ili magle. Izbegavajte kontakt prosutog i isurelog materijala sa zemljištem i površinskim vodama. Držite u originalnom kontejneru ili alternativnom, odobrenom, napravljenom od kompatibilnog materijala, i držite čvrsto zatvorenim kada nije u upotrebi. Nemojte ponovo koristiti kontejner. Prazni kontejneri mogu biti opasni pošto mogu zadržati ostatke proizvoda.

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 4/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje**Savet o opštoj profesionalnoj higijeni**

Zabranjeno je jesti, piti i pušiti u prostorijama gde se rukuje ovim materijalom, gde se materijal skladišti i obrađuje. Temeljno operite nakon rukovanja. Skinite kontaminiranu odeću i zaštitnu opremu pre ulaska u prostorije u kojima se jede. Za dodatne informacije o higijenskim merama, takođe videti Odeljak 8.

7.2 Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

Skladištite u skladu sa lokalnim propisima. Skladištite u suvom, rashlađenom i dobro provetrenom prostoru, udaljeno od nekompatibilnih materijala (videti glavu 10). Držati van dometa toplote i direktne sunčeve svetlosti. Pre upotrebe držite kontejner čvrsto zatvoren i zapečaćen. Posude koje su bile otvorene treba pažljivo zatvoriti i držati u uspravnom položaju da bi se sprečilo curenje. Čuvajte i koristite samo u opremi/kontejnerima dizajniranim za upotrebu sa ovim proizvodom. Nemojte skladištiti u neobebeženim kontejnerima. Koristiti odgovarajuće kontejnere da se izbegne zagađenje životne sredine.

Ne treba koristiti

Dugotrajno izlaganje povišenoj temperaturi

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti i lična zaštita**8.1 Parametri kontrole izloženosti****Radne granice izloženosti**

Nije poznata vrednost granice izloženosti.

Preporučene procedure nadgledanja

Treba da se konsultuju sledeći kontrolni standardi: Evropski standard EN 689 (Atmosferski vazduh na radnom mestu - Uputstvo za procenu izloženosti hemijskim sredstvima putem udisanja radi poređenja sa graničnim vrednostima i strategijom merenja) Evropski standard EN 14042 (Atmosferski vazduh na radnom mestu - Uputstvo za primenu i upotrebu procedura za procenu izloženosti hemijskim i biološkim agensima) Evropski standard EN 482 (Atmosferski vazduh na radnom mestu - Opšti zahtevi za primenu procedure merenja hemijskih agenasa) Takođe treba pogledati nacionalne dokumente za smernice o metodama određivanja opasnih supstanci.

Индекси биолошке изложености**Ime proizvoda/sastojka****Индекси изложености**

Нису познати индекси изложености.

Izveden nivo bez efekta

Nema dostupnih DNELa/DMELa.

PNEC = Preporučena koncentracija bez uticaja

Nema dostupnih PNECa.

8.2 Kontrola izloženosti i lična zaštita**Odgovarajuće mere predostrožnosti**

Obezbedite ventilacioni sistem s izduvnim otvorom ili drugu vrstu tehničke kontrole kako biste održali odgovarajuće koncentracije u vazduhu ispod njihovih propisanih graničnih vrednosti izlaganja na radnom mestu.

Sve aktivnosti koje uključuju hemikalije treba da budu procenjene u smislu rizika po zdravlje, kako bi se obezbedila adekvatna kontrola izloženosti. Ličnu zaštitnu opremu treba uzeti u obzir samo nakon što su drugi oblici kontrolnih mera (npr. inženjerske kontrole) na odgovarajući način procenjeni. Lična zaštitna oprema treba da bude usklađena sa odgovarajućim standardima, da bude pogodna za upotrebu, da se čuva u dobrom stanju i pravilno održava. Vašem dobavljaču lične zaštitne opreme treba se obratiti za savet o izboru i odgovarajućim standardima. Dodatne informacije pribavite od svoje nacionalne organizacije za standarde. Konačan izbor zaštitne opreme zavisiće od procene rizika. Važno je osigurati da su svi elementi lične zaštitne opreme kompatibilni.

Mere lične zaštite**Higijenske mere**

Oprati temeljno ruke, podlaktice i lice nakon rukovanja sa hemikalijama, a pre jela, pušenja, upotrebe toaleta i na kraju radnog dana. Obezbedite da tuš za ispiranje očiju i bezbednosni tuševi budu u blizini radne zone.

Zaštitu disajnih organa

U slučaju nedovoljne provetrenosti nositi odgovarajuću opremu za disanje.

Pravi izbor zaštite disajnih puteva zavisi od hemikalija kojima se rukuje, te uslova rada i korišćenja, kao i stanja opreme za zaštitu disajnih puteva. Treba razviti bezbednosne procedure za svaku planiranu primenu. Stoga se o izboru opreme za zaštitu disajnih puteva treba posavetovati sa dobavljačem/proizvođačem, uz kompletnu procenu uslova rada.

Zaštitu očiju/lica

Zaštitne naočare sa bočnim štitnicima.

Zaštitu kože

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 5/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti i lična zaštita**Zaštitu ruku**

Budući da specifična radna okruženja i prakse rukovanja materijalima variraju, treba razviti bezbednosne procedure za svaku planiranu primenu. Pravi izbor zaštitnih rukavica zavisi od hemikalija kojima se rukuje, te uslova rada i korišćenja. Većina rukavica pruža samo privremenu zaštitu i nakon određenog vremena mora da se odbaci i zameni (i najbolje rukavice otporne na hemijska sredstva će se raspasti nakon višestrukih izlaganja hemikalijama).

O izboru rukavica se treba posavetovati sa dobavljačem/proizvođačem i pri tom treba napraviti kompletnu procenu uslova rada.

Preporučeno: Nitrilne rukavice.

Proizvođači rukavica generišu podatke o vremenu popuštanja u uslovima laboratorijskog testiranja, koje ukazuje na to koliko dugo rukavice mogu efikasno da se odupiru prodiranju.

Prilikom praćenja preporuka o vremenu popuštanja, važno je da se uzmu u obzir stvarni uslovi na radnom mestu. Uvek tražite od dobavljača ažurne tehničke informacije o vremenu popuštanja za preporučeni tip rukavica.

Naše preporuke za izbor rukavica su sledeće:

Neprekidan kontakt:

Rukavice sa minimalnim vremenom popuštanja od 240 minuta ili >480 minuta, ako je moguće nabaviti odgovarajuće rukavice.

Ako nisu dostupne odgovarajuće rukavice koje pružaju navedeni nivo zaštite, mogu da budu prihvatljive rukavice sa kraćim vremenom popuštanja ako se odrede i poštuju odgovarajući režimi održavanja i zamene rukavica.

Kratkotrajna zaštita/zaštita od prskanja:

Preporučuje se gorenavedeno vreme popuštanja.

Prema opšteprihvaćenim preporukama, za kratkotrajna, prolazna izlaganja mogu da se koriste rukavice sa kraćim vremenom popuštanja. Stoga je potrebno utvrditi i strogo poštovati odgovarajuće režime održavanja i zamene.

Debljina rukavica:

Za opšte primene, preporučujemo rukavice obično veće debljine od 0,35 mm.

Treba naglasiti da debljina rukavica nije nužno dobar pokazatelj otpornosti rukavica na određene hemikalije, jer je efikasnost rukavica zavisna od tačnog sastava materijala od koga su načinjene. Dakle, pri izboru rukavica treba takođe treba uzeti u obzir radne zahteve i poznavanje vremena proboja radnog sredstva.

Debljina rukavica može da varira u zavisnosti od proizvođača rukavica, tipa i modela rukavica. Dakle, uvek treba uzeti u obzir tehničke podatke proizvođača rukavica da bi se obezbedio izbor najprikladnijih rukavica za dati posao.

Napomena: U zavisnosti od sprovedene aktivnosti, za različite poslove mogu se zahtevati rukavice različitih debljina. Na primer:

- Tanje rukavice (do 0,1 mm ili manje) mogu se zahtevati tamo gde je potreban visok stepen spretnosti. Međutim, verovatno je da će ovakve rukavice pružiti samo kratkotrajnu zaštitu i normalno je da se koriste samo za jednokratnu upotrebu a zatim da se odstrane kao otpad.

- Deblje rukavice (do 3 mm ili više) mogu se zahtevati tamo gde postoji mehanički (odnosno hemijski) rizik, tj. tamo gde postoji potencijalna opasnost od nagrizanja ili probijanja.

Koža i telo

Korišćenje zaštitne odeće je dobra industrijska praksa.

Lična zaštitna odeća za telo treba da bude izabrana na bazi zadatka koji će se izvršavati i rizika koji su uključeni, i treba da bude odobrena od strane stručnjaka pre rukovanja proizvodom.

Pamuk ili kombinezoni od poliestera/pamuka štite samo od lakog površinskog zagađenja koje ne može da ih natopi i dopre do tela. Kombinezone treba redovno prati. Kada je rizik od izlaganja kože visok (npr. prilikom čišćenja prosutog materijala ili ako postoji rizik od prskanja), potrebno je koristiti hemijski otporne kecelje i/ili odela i čizme koji ne propuštaju hemikalije.

Naziv proizvoda Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Kod proizvoda 469693-BE02

Strana: 6/14

Verzija 2 **Datum izrade** 15 Avgust 2024

Format Serbia & Montenegro
Serbia & Montenegro

Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti i lična zaštita**Pogledajte standarde:**

Zaštitu disajnih organa: EN 529
 Rukavice: EN 420, EN 374
 Zaštita za oči: EN 166
 Polumaska sa filterom: EN 149
 Polumaska sa filterom i ventilom: EN 405
 Polumaska: EN 140 dodatni filter
 Maska za celo lice: EN 136 dodatni filter
 Filteri za čestice: EN 143
 Filteri za gasove/kombinovani: EN 14387

Kontrole izloženosti okruženja

Treba proveriti emisiju iz ventilacije ili radne opreme za obradu, radi utvrđivanja da li su u skladu sa zahtevima zakonskih propisa o zaštiti okruženja. U nekim slučajevima uređaji za pranje gasa, filteri ili tehničke modifikacije opreme za obradu biće neophodni radi smanjenja emisije do prihvatljivih nivoa.

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva**9.1 Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije****Izgledu****Agregatno stanje**

Tečnost.

Boja

Čilibar. [Svetao]

Mirisu

Nije dostupan.

Pragu mirisa

Nije dostupan.

pH

Nije primenljiva.

Tačka topljenja/tačka mržnjenja

Nije dostupan.

Početna tačka ključanja i opseg ključanja

Nije dostupan.

Tačka sipanja

-45 °C

Tačka paljenja

Otvoreni sud: >200°C (>392°F) [Klivlend]

Brzina isparavanja

Nije dostupan.

Zapaljivost (čvrsto, gasovito)

Nije dostupan.

Donja i gornja granica eksplozije

Nije dostupan.

Napon pare

Naziv sastojka	Pritisak pare na 20 °C		Pritisak pare na 50 °C		
	mm Hg	kPa	Metod	mm Hg	kPa
Destilati (petrolej), hidrotretirani teške parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
Destilati (petrolej), devoskirani rastvaračem, jak parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
Destilati (petrolej), hidrotretirani teške parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
Destilati (petrolej), hidrotretirani slabi parafinski	<0.07501	<0.01	ASTM D 5191		
Cink bis[O,O-bis (2-etilheksil)] bis (ditiofosfat)	0.0000032	0.00000043	EU A.4	0.000034	0.0000045 EU A.4

Gustina pare

Nije dostupan.

Relativna gustina

Nije dostupan.

Gustina<1000 kg/m³ (<1 g/cm³) at 15°C**Rastvorljivost**

Medijumi	Rezultat
vode	Nerastvorljivo

Koeficijent raspodele u sistemu n-oktanol/voda

Nije primenljiva.

Temperatura samopaljenja

Nije dostupan.

Naziv proizvoda Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Kod proizvoda 469693-BE02

Strana: 7/14

Verzija 2 Datum izrade 15 Avgust 2024

Format
Serbia &
Montenegro
Serbia &
Montenegro

Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

Temperatura razlaganja	Nije dostupan.
Viskozitet	Kinematički: 55 mm ² /s (55 cSt) at 40°C Kinematički: 9.1 u 10.3 mm ² /s (9.1 u 10.3 cSt) at 100°C
Eksplozivna svojstva	Nije dostupan.
Oksidujuća svojstva	Nije dostupan.

9.2 Ostali podaci

Nema dodatnih informacija.

POGLAVLJE 10: Stabilnost i reaktivnost

10.1 Reaktivnost	Nema dostupnih podataka specifičnih testova za ovaj proizvod. Dodatne informacije pogledajte u Nepovoljni uslovi i Nekompatibilni materijali.
10.2 Hemijska stabilnost	Ovaj proizvod je stabilan.
10.3 Mogućnost nastanka opasnih reakcija	Pod normalnim uslovima skladištenja i upotrebe, neće doći do opasnih reakcija. Pod normalnim uslovima skladištenja i upotrebe, neće doći do opasne polimerizacije.
10.4 Uslovi koje treba izbegavati	Izbegavajte sve moguće izvore paljenja (varnice ili plamen).
10.5 Nekompatibilni materijali	Reaktivan ili nekompatibilan sa sledećim materijalima: oksidirajuće materije.
10.6 Opasni proizvodi razgradnje	Pod normalnim uslovima skladištenja i upotrebe ne bi trebalo da dođe do stvaranja opasnih proizvoda razlaganja.

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci**11.1 Informacije o klasama opasnosti definisanim u Uredbi (EZ) br. 1272/2008****Procene akutne toksičnosti**

Ime proizvoda/sastojka	Peroralna (mg/kg)	Dermalna (mg/kg)	Udisanje (gasovi) (ppm)	Udisanje (isparenja) (mg/l)	Udisanje (prašina i izmaglica) (mg/l)
zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)	2500	N/A	N/A	N/A	N/A

Verovratnim putevima izlaganja Predviđeni putevi unošenja: Peroralna, Dermalna, Inhalaciona, Oči.**Moguća akutna dejstva na zdravlje**

Inhalaciona	Udisanje pare u ambijentalnim uslovima obično ne predstavlja problem zbog niskog pritiska pare.
Gutanje	Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.
Dodir sa kožom	Odmašćivanje kože. Može izazvati iritaciju i sušenje kože.
Dodir sa očima	Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

Simptomima u vezi sa fizičkim, hemijskim i toksikološkim svojstvima

Inhalaciona	Može da bude štetno pri udisanju ako dođe do izlaganja isparenjima, izmaglici ili dimu koje šire proizvodi toplotnog razlaganja.
Gutanje	Nema specifičnih podataka.
Dodir sa kožom	Nepoželjni simptomi mogu uključiti sledeće: iritacija suvoća kože pucanje kože
Dodir sa očima	Nema specifičnih podataka.

Odloženim i trenutnim efektima, kao i hroničnim efektima usled kratkotrajnog i produženog izlaganja

Inhalaciona	Prekomerno izlaganje udisanju kapljica ili aerosoli iz vazduha može da izazove nadražaj respiratornog trakta.
Gutanje	Unos velikih količina može da prouzrokuje mučninu i dijareju.
Dodir sa kožom	Dugotrajni ili višestruki kontakt može da stanji kožu i izazove nadražaj, pucanje i/ili dermatitis.

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana:	8/14		
Verzija	2	Datum izrade	15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik	SRPSKI

POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci**Dodir sa očima** Potencijalni rizik od prolaznog peckanja ili crvenila ako dođe do slučajnog kontakta s očima.**Moguća hronična dejstva na zdravlje**

Opšte KORIŠĆENA MOTORNA ULJA
Proizvodi sagorevanja nastali radom motora sa unutrašnjim sagorevanjem zagađuju motorna ulja tokom upotrebe. Korišćeno motorno ulje može da sadrži opasne komponente koje mogu da izazovu rak kože. Stoga treba izbegavati čest ili dugotrajan kontakt sa svim tipovima i vrstama korišćenog motornog ulja i održavati visok nivo lične higijene.

Karcinogenost Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

Mutagenost Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

germinativnih ćelija

Efekti na razvoj Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

Efekti na plodnost Nema značajnih uticaja niti kritičnih opasnosti.

11.2 Informacije o drugim opasnostima**11.2.1 Svojstva koja izazivaju endokrine poremećaje**


Nije dostupan.

Remarks - Endocrine disrupting properties for human health Summary/ Conclusion (All ingredients) Nije dostupan.

11.2.2 Ostali podaci

Nije dostupan.

POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci**12.1 Toksičnost**

Opasnost po životnu sredinu  Štetno za živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

12.2 Perzistentnost i razgradljivost

Očekuje se da bude biološki razgradivo.

12.3 Potencijal bioakumulacije

Ne očekuje se da se ovaj proizvod biološki akumulira putem lanaca ishrane u okruženju.

12.4 Mobilnost u zemljištu

Koeficijent zemljišno/ vodene raspodele (K_{oc}) Nije dostupan.

Pokretljivost Prosuti materijal može da prodre u zemlju i prouzrokuje zagađenje podzemnih voda.

12.5 Rezultati PBT i vPvB procene

Proizvod ne ispunjava kriterijume za perzistentne, bioakumulativne i toksične (PBT) supstance ili visoko perzistentnih i visoko bioakumulativnih (vPvB) supstanci prema Uredbi (EK) br. 1907/2006, Prilog XIII.

12.6 Ostali štetni efekti

Svojstva koja izazivaju endokrine poremećaje Nije dostupan.

Remarks - Endocrine disrupting properties for environment Summary/ Conclusion (All ingredients) Nije dostupan.

Ostale ekološke informacije

Prosute hemikalije mogu da obrazuju sloj na vodenim površinama koji može da nanese telesnu štetu organizmima. Može da bude narušen i prenos kiseonika.

Naziv proizvoda Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W

Kod proizvoda 469693-BE02

Strana: 9/14

Verzija 2 **Datum izrade** 15 Avgust 2024

Format Serbia & Montenegro
Serbia & Montenegro

Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 13: Odlaganje**13.1 Metode tretmana otpada****Proizvod****Metode odlaganja**

Preduzmite mere za reciklažu proizvoda kada je to moguće. Odlagati preko ovlašćene osobe/ licenciranog izvođača za odlaganje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Opasni otpad

Da.

Katalog Evropskog otpada (EWC)

Kod otpada	Označavanje otpada
13 02 05*	mineralna nehlorovana motorna ulja, ulja za menjače i podmazivanje

Međutim, odstupanje od namenskog korišćenja i/ili prisustvo potencijalnih zagađivača može zahtevati da se od strane korisnika dodeli neka alternativna šifra za odlaganje otpadnih materija.

Pakovanje**Metode odlaganja**

Preduzmite mere za reciklažu proizvoda kada je to moguće. Odlagati preko ovlašćene osobe/ licenciranog izvođača za odlaganje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Posebne mere predostrožnosti

☑ Hemikalije i kontejneri moraju biti odloženi na bezbedan način. Treba paziti pri rukovanju ispražnjenim kontejnerima koji jos nisu očišćeni ili isprani. Prazni kontejneri ili lajneri mogu zadržati ostatke proizvoda. Prazne posude predstavljaju opasnost od požara jer mogu sadržati ostatke zapaljivih proizvoda i paru. Nikada ne varite, ne lemite kalajem niti bakrom prazne posude. Izbegavajte širenje prosutog materijala, njegovo oticanje i kontakt sa zemljom, vodenim tokovima, odvodnim kanalima ili kanalizacijom.

Reference

Commission 2014/955 / EU
Directive 2008/98 / EC

POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 UN broj ili ID broj	Nije regulisano.	Nije regulisano.	Nije regulisano.	Nije regulisano.
14.2 UN naziv za teret u transportu	-	-	-	-
14.3 Klasa opasnosti u transportu	-	-	-	-
14.4 Ambalažna grupa	-	-	-	-
14.5 Opasnost po životnu sredinu	Ne.	Ne.	Ne.	Ne.
Dodatne informacije	-	-	-	-

14.6 Posebne predostrožnosti za korisnika

Nije dostupan.

14.7 Pomorski transport u rasutom stanju prema instrumentima IMO

Nije dostupan.

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci**15.1 Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom****EU Reglativa (EC) br. 1907/2006 (REACH)****Aneks XIV - Lista supstanci koje podležu autorizaciji****Aneks XIV**

Nijedan od sastojaka nije na listi.

Materije sa visokom opasnošću

Nijedan od sastojaka nije na listi.

Aneks XVII - Ograničenja proizvodnje, plasiranja na tržište i upotrebe određenih opasnih supstanci, smeša i predmeta

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 10/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Ime proizvoda/sastojka	%	Oznaka [Upotreba]
<input checked="" type="checkbox"/> Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	≥90	3

Obeležavanje

Nije primenljiva.

Ostali propisi

REACH Status

Kompanija, kao što je navedeno u Odeljku 1., prodaje ovaj proizvod u EU-u u skladu sa trenutnim zahtevima Uredbe REACH.

Popis SAD (TSCA 8b)

Svi sastojci su aktivni ili izuzeti.

Australijski popis (AIIIC)

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Kanadski popis

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Kineski popis (IECSC)

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Japanski popis (CSCL)

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Korejski popis (KECI)

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Filipinski popis (PICCS)

Najmanje jedna komponenta se ne nalazi na listi.

Tajvanski spisak hemijskih supstanci (TCSI)

Sve komponente se nalaze na listi ili su izuzete.

Explosive precursors

Nije primenljiva.

Supstance koje oštećuju ozonski omotač (1005/2009/EU)

Nije na listi.

Prethodni informisani pristanak (PIC) (649/2012/EU)

Nije na listi.

Seveso direktiva

Ovaj proizvod nije kontrolisan po Seveso direktivi.

15.2 Procena bezbednosti hemikalije

Procena hemijske bezbednosti je izvršena za jednu ili više supstanci u ovoj smeši. Za samu smešu nije izvršena procena hemijske bezbednosti.

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Skraćenice i akronimi

ADN = Evropski sporazum o međunarodnom prevozu opasnog tereta unutrašnjim plovnim putem
 ADR = Evropski sporazum o međunarodnom prevozu opasnog tereta u drumskom saobraćaju
 ATE = Procena akutne toksičnosti
 BCF = Faktor biokoncentracije
 CAS = Registar hemikalija
 CLP = Uredba o klasifikaciji, obeležavanju i pakovanju [Regulation (EC) No. 1272/2008]
 CSA = Procena hemijske bezbednosti
 CSR = Izveštaj o hemijskoj bezbednosti
 DMEL = Izvedeni minimalno efektivni nivo
 DNEL = Izvedeni nivo bez uticaja
 EINECS = Evropski popis postojećih komercijalnih hemijskih supstanci
 ES = Scenario izloženosti
 EUH izjava = CLP-izjava o specifičnoj opasnosti
 EWC = Evropski katalog otpada
 GHS = Globalno harmonizovani sistem klasifikacije i obeležavanja hemikalija
 IATA = Međunarodna asocijacija za vazdušni prevoz
 IBC = Kontejner srednjeg opsega
 IMDG = Međunarodni prekomorski transport opasne robe
 LogPow = logaritamski koeficijent raspodele oktanol/voda
 MARPOL = Međunarodna konvencija o sprečavanju zagađivanja sa brodova, 1973 modifikovana Protokolom iz 1978. ("Marpol" = marine pollution)
 OECD = Organizacija za ekonomsku saradnju i razvoj
 PBT = Perzistentno, bioakumulativno i toksično
 PNEC = Preporučena koncentracija bez uticaja
 REACH = Uredba o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničenju hemikalija [Regulation (EC) No. 1907/2006]
 RID = Uredba o međunarodnom železničkom prevozu opasne robe
 RRN = REACH registracioni broj
 SADT = Temperatura samorazlaganja
 SVHC = Materije veoma visoke opasnosti
 STOT-RE = Specifična toksičnost ciljanog organa - ponovljena izloženost
 STOT-SE = Specifična toksičnost ciljanog organa - pojedinačna izloženost
 TWA = Vremenski ponderisani proseki

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 11/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

UN = Ujedinjene Nacije
 UVCB = Kompleksna ugljovodonična supstanca
 VOC = Isparljivo organsko jedinjenje
 vPvB = Veoma perzistentne i veoma bioakumulativne
 Varira = može da sadrži jednu ili više sledećih stavki 64741-88-4 / RRN 01-2119488706-23, 64741-89-5 / RRN 01-2119487067-30, 64741-95-3 / RRN 01-2119487081-40, 64741-96-4/ RRN 01-2119483621-38, 64742-01-4 / RRN 01-2119488707-21, 64742-44-5 / RRN 01-2119985177-24, 64742-45-6, 64742-52-5 / RRN 01-2119467170-45, 64742-53-6 / RRN 01-2119480375-34, 64742-54-7 / RRN 01-2119484627-25, 64742-55-8 / RRN 01-2119487077-29, 64742-56-9 / RRN 01-2119480132-48, 64742-57-0 / RRN 01-2119489287-22, 64742-58-1, 64742-62-7 / RRN 01-2119480472-38, 64742-63-8, 64742-65-0 / RRN 01-2119471299-27, 64742-70-7 / RRN 01-2119487080-42, 72623-85-9 / RRN 01-2119555262-43, 72623-86-0 / RRN 01-2119474878-16, 72623-87-1 / RRN 01-2119474889-13

Procedure korišćene za izvođenje klasifikacije na osnovu Regulative (EC) br. 1272/2008 [CLP/GHS]

Klasifikacija	Opravljanje
Aquatic Chronic 3, H412	Metod preračunavanja

Pun tekst klasifikacija [CLP/GHS]

Aquatic Chronic 1	OPASNOST PO VODENU ŽIVOTNU SREDINU (DUGOTRAJNA) - Kategorija 1
Aquatic Chronic 2	OPASNOST PO VODENU ŽIVOTNU SREDINU (DUGOTRAJNA) - Kategorija 2
Aquatic Chronic 3	OPASNOST PO VODENU ŽIVOTNU SREDINU (DUGOTRAJNA) - Kategorija 3
Asp. Tox. 1	OPASNOST OD ASPIRACIJE - Kategorija 1
Eye Dam. 1	TEŠKO OŠTEĆENJE OKA/IRITACIJA OKA - Kategorija 1
Skin Sens. 1B	SENZIBILIZACIJA KOŽE - Kategorija 1B

Evropa**Pun tekst skraćenih H izjava**

<input checked="" type="checkbox"/> H304	Može izazvati smrt ako se proguta i dospe do disajnih puteva.
H317	Može da izazove alergijske reakcije na koži.
H318	Dovodi do teškog oštećenja oka.
H410	Veoma toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.
H411	Toksično po živi svet u vodi sa dugotrajnim posledicama.

Pun tekst klasifikacija [CLP/GHS]

<input checked="" type="checkbox"/> Aquatic Chronic 1	OPASNOST PO VODENU ŽIVOTNU SREDINU (DUGOTRAJNA) - Kategorija 1
Aquatic Chronic 2	OPASNOST PO VODENU ŽIVOTNU SREDINU (DUGOTRAJNA) - Kategorija 2
Asp. Tox. 1	OPASNOST OD ASPIRACIJE - Kategorija 1
Eye Dam. 1	TEŠKO OŠTEĆENJE OKA/IRITACIJA OKA - Kategorija 1
Skin Sens. 1B	SENZIBILIZACIJA KOŽE - Kategorija 1B

Istorija

Datum izrade/ Datum revizije 15/08/2024.

Datum prethodnog izdanja

Pripremljeno od strane Product Stewardship

 Označava informacije koje su promenjene u odnosu na prethodno izdate verzije.**Obaveštenje za čitaoca**

Preduzeti su svi razumno izvodljivi postupci kako bi se osiguralo da su ove tehničke specifikacije i informacije o zdravlju, bezbednosti i životnoj sredini u njemu tačne na dole navedeni datum. Ne daje se nikakva garancija ili izjava, izričita ili pretpostavljena, u pogledu tačnosti ili potpunosti podataka i informacija u ovim tehničkim specifikacijama.

Dati podaci i saveti važe kada se proizvod prodaje za navedenu primenu ili primene. Ne bi trebalo da koristite proizvod osim za navedenu primenu ili primene a da prethodno ne zatražite savet od BP Grupe.

Obaveza korisnika je da bezbedno proceni i koristi ovaj proizvod i da se pridržava svih važećih zakona i propisa. BP Grupa neće biti odgovorna za bilo kakvu štetu ili povredu nastalu upotrebom koja je drugačija od navedene upotrebe materijala u proizvodu, bilo kakvim nepoštovanjem preporuka ili usled bilo kakve opasnosti svojstvene prirodi materijala. Kupci proizvoda koji se bave isporukom istog trećem licu za upotrebu na poslu dužni su da preduzmu sve neophodne korake kako bi osigurali da svaka osoba koja rukuje ili koristi proizvod dobije informacije sadržane u ovim tehničkim specifikacijama. Poslodavci imaju obavezu da zaposlenima i ostalima kojih se isto tiče prenesu obaveštenje o opasnostima opisanim u ovim specifikacijama kao i o svim merama opreza koje treba preduzeti. Možete kontaktirati BP Group da biste bili sigurni da je ova verzija dokumenta poslednja dostupna. Izmena ovog dokumenta je strogo zabranjena.

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana: 12/14
Verzija 2	Datum izrade 15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro	Jezik SRPSKI

POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana:	13/14
Verzija	2	Datum izrade	15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro
				Jezik	SRPSKI

POGLAVLJE 16: Ostali podaci



Naziv proizvoda	Castrol Transmax Agri Trans Plus 80W	Kod proizvoda	469693-BE02	Strana:	14/14
Verzija	2	Datum izrade	15 Avgust 2024	Format	Serbia & Montenegro Serbia & Montenegro
				Jezik	SRPSKI